

DENNIS M. KRATZ
Dean
School of Arts and Humanities
The University of Texas at Dallas
800 W. Campbell Rd., Mail Station JO31, Richardson, TX 75080-3021
972-883-2984

EDUCATIONAL HISTORY

Ph.D.	Harvard University, (Medieval Latin) Dissertation: <i>Tradition and Originality in Medieval Latin Epic Poetry</i>	1970
M.A.	Harvard University, (Classical Philology)	1964
B.A.	Dartmouth College, Magna Cum Laude, Phi Beta Kappa	1963

PROFESSIONAL EDUCATION

Institute for Educational Management, Harvard Graduate School of Education	1998
---	------

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Academic Positions

Ignacy and Celina Rockover Professor of Humanities	2009-
Professor of Arts and Humanities The University of Texas at Dallas, Richardson, TX	1985-
Associate Professor of Arts and Humanities The University of Texas at Dallas, Richardson, TX	1978-85
Assistant Professor of Classics The Ohio State University, Columbus, OH	1972-78
Research Consultant Language Research Foundation, Cambridge, MA	1970-72
Instructor of Latin Simmons College, Boston, MA	1967-68
Master of Latin and Greek The Roxbury Latin School, Boston, MA	1964-72

Administrative Positions

Dean of the School of Arts & Humanities The University of Texas at Dallas	1997-
Dean of Undergraduate Studies The University of Texas at Dallas	1994-97
Co-Director, Center for Translation Studies The University of Texas at Dallas	1982-96

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

American Literary Translators Association, 1978-
 President, 1987-89
 Vice President, 1985-87.

American Philological Association, 1964-2002

Council of Deans of Arts and Sciences, 1997-

International Council of Fine Arts Deans, 2002-

Medieval Academy of America, 1970-

Texas Association of Deans of Liberal Arts & Sciences, 1997-
 President, 2006-07
 Vice President 2005-06

Science Fiction Research Association, 1978-

AWARDS AND FELLOWSHIPS

Person of the Year, Dallas-Fort Worth Asian American Citizens Council, September 2009

Heart for the Arts Award, Richardson Arts Alliance, September 2008.

Translator-in-Residence, Europäisches Übersetzer-Collegium (Straelen, Germany): Preparation of literary translation of Apuleius' *Metamorphoses*, 1993.

University of Texas System, Chancellor's Council Outstanding Teaching Award (UTDallas), 1992.

Research Fellowship, Deutscher Akademischer Austauschdienst (German Academic Exchange Service: Alexander the Great in Medieval German Literature, 1991.

Organized Research Grant, UTDallas: "The Literary Use of the Sciences," 1984-85.

Co-director, National Endowment for the Humanities Implementation Grant: "The Art of Translation in an Interdisciplinary Curriculum: Re-creative Dynamics in the Humanities," 1982-1984.

Research Fellowship, Deutscher Akademischer Austauschdienst, 1981: A New Latin Edition and Literary Translation of *Waltharius* and *Ruodlieb*.

Co-director, NEH Implementation Grant, 1976-78: "Individualized Instruction in Foreign Languages," The Ohio State University.

Summer Fellowship in Greek Palaeography, Dumbarton Oaks, 1974.

National Humanities Faculty, 1971-1973.

Post-Doctoral Fellowship, Harvard Graduate School of Education, 1970-1971.

Woodrow Wilson Fellowship, 1963-1964.

Phi Beta Kappa, 1963.

ACHIEVEMENTS IN ORIGINAL ACHIEVEMENT, INVESTIGATION, AND RESEARCH

SELECTED PUBLICATIONS

BOOKS

Effective Listening Skills (Mirror Press: Chicago, 1995). [with A.R. Kratz].

The Romances of Alexander the Great (Garland Publishing, Garland Library of Medieval Literature: New York and London, 1991).

Waltharius and Ruodlieb (Garland Publishing, Garland Library of Medieval Literature: New York and London, 1984).

Mocking Epic: Waltharius, Alexandreis and the Problem of Christian Heroism (Studia Humanitatis, Ediciones Jose Porrua Turanzas: Madrid, 1980).

JOURNAL

Editor, *Translation Review*, with R. Schulte. Volume 4 (1979) - present.

ARTICLES/CHAPTERS/TRANSLATIONS

"Teaching Science Fiction," *Anatomy of Wonder 5*, ed. Neil Barron (Westport CT: Scarecrow Press, 2005), pp. 793-810.

"Monsters and Monstrous Visions: The Art of Rudolfus Glaber's *Libri Quinque Historiarum*," in *Journal of Medieval Latin*, Special Issue: *Latin Culture in the Eleventh Century*, Vol. 1, ed. Michael Herren et al. (Turnhout, Belgium: Brepols: 2002), pp. 508-519.

"Homer: Iliad," *Encyclopedia of Literary Translation into English*, Olive Classe, ed., Vol. I (Chicago: Fitzroy Dearborn Publishers, 2000) pp. 653-656.

"Homer: Odyssey," *Encyclopedia of Literary Translation into English*, Olive Classe, ed., Vol. I (Chicago: Fitzroy Dearborn Publishers, 2000) pp. 656-659.

"The Fantastic Tradition to 1811," pp. 45-71, and "Teaching Fantasy and Horror Literature," pp. 619-632, in *Fantasy and Horror*, ed. Neil Barron (Scarecrow Press, 1999).

"Waltharius and Ruodlieb: A New Perspective." in *Umanismi Medievali*, ed. Claudio Leonardi (Edizioni del Galluzzo: Florence, Italy, 1998), pp. 307-314.

"Teaching Science Fiction" in *Anatomy of Wonder 4*, ed. Neil Barron (Bowker, 1995), pp. 715-737.

Selected translations from Sappho, Ibycus, Theognis, Theocritus. Strato's Musa Puerilis [entire] in *Gay Love Poetry* from Sappho

Dictionary of Literary Biography: German Writers and Works of the Early Middle Ages, Volume 148 (Gale: Detroit, 1995)

"Ecbasis Captivi," pp 177-181.

"Ruodlieb," pp 260-267.

"Waltharius," pp 287-294.

Dictionary of Literary Biography: German Writers and Works of the High Middle Ages, Volume 138 (Gale: Detroit, 1994)

"Carmina Burana," pp. 207-213.

Encyclopedia of Twentieth-Century Science Fiction Writers (St. James Press: Chicago, 1991)

"Lin Carter"

"John Sladek"

"Thomas Burnett Swann"

"Chelsea Quinn Yarbro".

"The Fantastic Tradition to 1811." In *Fantasy Literature: A Reader's Guide*, ed. Neil Barron (Garland: NY, 1990), pp. 3-61.

Translation and Transformation: Leo of Naples' *Alexander Romance*," in *Lateinische Kultur Im X. Jahrhundert* (Proceedings: I. Internationaler Mittellateinerkongress) ed. Walter Berschin. *Mittellateinisches Jahrbuch*, 24/25 (1989-90): 225-234.

Dictionary of the Middle Ages, ed. Joseph Strayer (Charles Scribner's Sons, New York)

"Ruodlieb" (Volume 10, 1988), pp. 569-570.

"Waltharius" (Volume 12, 1989), pp. 535-536.

Dictionary of Literary Themes and Motifs, ed. Jean-Charles Seigneuret (Greenwood Press: New York, 1988)

"Fortuna" pp. 538-546.

"Werewolf" pp. 1383-1388.

"Using Translation." in *The Study of Chivalry: Resources and Approaches*, eds. Howell Chickering and Thomas H. Seiler (Medieval Institute Publications: Kalamazoo, MI, 1988), pp. 491-508.

"Heroism in Science Fiction: Two Opposing Views." *Riverside Quarterly* 8, 2 (1987): 4-11.

"Ways of Seeing Ways of Reading." (with P. Brown) *Translation Review* 24-25 (1987): 28-36.

"Gesta Ottonis in its Contexts." in *Hrotsvit of Gandersheim. Rara Avis in Saxonia?* ed. K.M. Wilson (Marc, Ann Arbor, Mich., 1985) pp. 201-210.

"Medieval Literature in Translation: A Polemical Assessment." *Translation Review* 19 (1985): 1-2.

"Old Age." (Translation of *Ruodlieb* XV. 1-26) *The Poetry Miscellany* 13 (1983): 67.

"Classical Tragedy in Translation." *Translation Review* 6 (1980): 3-7.

"Classical Epic Poetry in Translation," *Translation Review* 5 (1980): 9-14.

"The Nun's Epic: Hroswitha on Christian Heroism." in *Wege der Worte: Festschrift für Wolfgang Fleischhauer*, ed. D.C. Riechel (Bohlau-Verlag, Cologne, 1978) pp. 132-142.

"Quid Waltharius Ruodliebque cum Christo?" in *The Epic in Medieval Society*, ed. Harald Scholler (Max Niemeyer Verlag: Tübingen, 1977) pp. 126-149.

"Fictus Lupus: The Werewolf in Christian Thought." *Classical Folia* 30, Number 1 (1976): 57-79.

"Aeneas or Christ? An Epic Parody by Sedulius Scottus." *Classical World* 69, Number 5, (1976): 319-323.

"Ruodlieb: Christian Epic Hero." *Classical Folia* 27, Number 2 (1973): 256-266.

"A Challenge to the Structural Approach." *Classical Journal* 67, Number 1 (1971): 38-40.

REVIEWS

Reviews in *Speculum*, *Classical World*, *Classical and Modern Literature*, *The Journal of Medieval Latin*, *Canadian Review of Comparative Literature*, *Arthuriana*, *Translation Review*, *Science Fiction and Fantasy Book Review Annual*, *Science Fiction Research Association Review*.

SELECTED PRESENTATIONS

"Trends in American Higher Education," Shenzhen University, Shenzhen (China), December 2008

"Future Perfect," North Texas Business for Culture and the Arts, Dallas, September 2008.

"The Rose on the Machine," Richardson ISD New Teachers Luncheon [Keynote Address], September 2008

"Translation as a Model for Transforming the Humanities," International Federation of Translators [F.I.T.], Shanghai, August 2008.

"Translation as a Model for International Interaction," Hanyang University (South Korea), November 2007.

"Animating the Humanities," American Association of Colleges and Universities, Seattle, April 2007.

"In Praise of Synful Thinking," North Texas Business for Culture and the Arts," Dallas, September 2005

"The Future Art of Education," Invited Address to Dallas Business Committee on the Arts. Dallas, September 2004.

"Animating Students: On the Marriage of Technology and Education," Invited Address to the Swedish Ministry of Education and Science. Stockholm, November 2002.

"Education *summo cum ludo*," International Conference on Computers in Higher Education, Stockholm, June 2002.

"From Dean to Deantrepreneur," National Council of Professors of Educational Administration" Houston, August 2000.

"Art & the Ands of Education: Preparing for the 21st Century," EDLD Residency Seminar, Texas A&M/Kingsville, November 2000.

"Sir Gawain and the Walnut (or) Apocalypse at IHOP," Advanced Placement Institute Keynote Address, Dallas, July 2000.

"Art and 'Arete' for the 21st Century, ArtsPartners Symposium 2000 Keynote Address, Dallas, Feb. 2000.

"Navigating an Odyssean Future," NSA Winter Conference 2000 for CPAs and Consultants, San Antonio, Jan. 2000.

"Monsters and Monstrous Visions: A Reading of Rodulfus Glaber's *Histories*," Third International Congress of Medieval Latin (Cambridge, Eng.), September 1998.

"Fantasy in Art," Dallas Museum of Art (Dallas, TX), April 1997.

"Students in Transition at a University in Transition," First International Conference on Students in Transition (Dallas, TX), November 1995.

"Cracking Walnuts While Seducing Gawain," Texas Junior College Teachers Association (Dallas, TX), March 1995.

"A Translator Looks at Art," Dallas Museum of Art (Dallas, TX), April 1995.

"Juggling on Horseback: Irony in Medieval Latin Literature," Medieval Institute (Kalamazoo, MI), May 1994.

"*Waltharius* and *Ruodlieb*: A New Perspective." Second International Congress of Medieval Latin (Florence, Italy), September 1993.

"Love and the Hero: Alexander the Great in Medieval Romance." Panola College (Carthage, TX), October 1992.

"Centuries of Thinking About Translation." American Literary Translators Association. (Gainesville, FL), November 1991.

"Blurring Boundaries: Translation in Education." National Collegiate Honors Conference. (Baltimore, MD), October 1990.

"The Author[ess] in the *Odyssey*." First International Conference: The Sicilian Origin of the *Odyssey* (Trapani, Sicily), July 1990.

"*De Profundis*: Horror and Humor in the Western Cultural Tradition." Eastfield College (Dallas, TX), February 1990.

"Translation and Transformation: Leo of Naples' *Alexander Romance*. I. Internationaler Mittellateinerkongress (Heidelberg), September 1988.

"Translation and the Future of Education" and "Translation as a Model for Interpreting Verbal and Visual Works." A.L.T.A. (Dallas, TX), August 1987.

"Translation: Recreative Dynamics in the Classroom." Texas Classical Association (Austin, TX), November 1987.

"Bridging an Illusion: Humanities and the Engineer." Texas A&M University, April 1987.

"Translation: Criticism and Interpretation," A.L.T.A. (Montreal), October 1986.

"Comedy in Contemporary Literature," Richland College (Dallas, TX), October 1986.

"Fantasy as Translation," International Association of the Fantastic in the Arts (Houston, TX), March 1986.

Commentator, "Hrotsvit and Drama," Twelfth Sewanee Medieval Colloquium (Sewanee, TN), April 1984.

"Teaching Through Translation," A.L.T.A. (New Orleans, LA), November 1983.

"Translating *Waltharius*," Southeastern Medieval Association, (Charlottesville, VA), October 1983.

"Translation as Interpretation," A.L.T.A. (Stanford, CA), November 1982.

"Translating Medieval Literature," A.L.T.A. (Amherst, MS), October 1980.

"Translation as an Act of Mediation," A.L.T.A. (Austin, TX), November 1979.

"Alexander in Exemplo Est," American Philological Association (Atlanta, GA), December 1977.

"The Outmoded Hero," Medieval Institute (Kalamazoo, MI), May 1977.

"Trees and Death: An Association in the *Iliad*," Classical Association of the Middle West and South (Cleveland, OH), April 1975.

"Instead of Aeneas: The Heroes of Medieval Latin Epic," Classical Association of the Empire State (Binghamton, NY), October 1975.

"The Court of Charlemagne, Animals, and the Problem of Christian Epic," American Philological Association (Chicago, IL), December 1974.

"Walter and Gunther: Ruodlieb and the Red-Head," Medieval Institute (Kalamazoo, MI), May 1973.

"Quid Waltharius Ruodliebque cum Christo?" International conference, *The Epic In Medieval Society: Moral and Aesthetic Value Systems* (Ann Arbor, MI), April 1973.

"Waltharius: Classical Tradition and Christian Epic," Classical Association of the Mid-West and South (Detroit, MI), April 1973.

RESEARCH

Transformation of inherited literary, cultural and educational themes

Cultural implications of developments in science and technology

Translation as a model for interdisciplinary education

Transforming higher education

The Classical Tradition

Epic and heroic literature

Science Fiction and Fantasy

PROFESSIONAL AND UNIVERSITY CITIZENSHIP

City of Dallas

Greater Dallas Chamber of Commerce: China Task Force, 2007-
Committee on Foreign Relations, 2008-

City of Richardson

Arts Commission, 1998-2006

